

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- * Neuvoston asetus (EY) N:o 663/96, annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996, Malesiasta, Meksikosta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien magneettilevykkeiden (3,5 tuuman mikrotietokonelevyke) tuontia koskevan lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta ja väliaikaisen polkumyyntitullin lopullisesta kantamisesta 1
- * Neuvoston asetus (EY) N:o 664/96, annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996, tietyn tyyppisten Japanista peräisin olevien elektronisten mikropiirien, niin sanottujen EPROMien (erasable programmable read only memories), tuonnissa käyttöön otetun lopullisen polkumyyntitullin suspension jatkamisesta 4
- * Komission asetus (EY) N:o 665/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, poikkeamisesta asetuksesta (ETY) N:o 3567/92 lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3013/89 säädetyistä oikeuksien siirtojen ja väliaikaisten luovutusten osalta 6
- * Komission asetus (EY) N:o 666/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista erityisistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 447/96 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja Uruguay'n kierroksen maataloussopimuksen täytäntöönpanoon liittyvistä tietyistä siirtymätoimenpiteistä oliiviöljyalalla annetun asetuksen (EY) N:o 1477/95 muuttamisesta 9
- * Komission asetus (EY) N:o 667/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, yhteisön tuottajahintojen vahvistamisesta neilikoille ja ruusuille tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta tai Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontimenettelyn soveltamiseksi 11
- Komission asetus (EY) N:o 668/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, Italian interventioelimen hallussaan pitämää 65 000 durumvehnätonnia koskevan pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta 13

| | |
|---|----|
| * Komission asetus (EY) N:o 669/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, asetuksessa (ETY) N:o 1627/89 säädettyjen interventiota koskevien erityistoi- menpiteiden mukaisesti toteutetulla sadannellaviidennelläkymmennelläseit- semännellä osittaisella tarjouskilpailulla interventioon ostettavan naudan- lihan enimmäisostohinnasta ja määristä | 16 |
| * Komission asetus (EY) N:o 670/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1996 toiseksi vuosineljännekseksi (toinen jakso) (¹) | 17 |
| Komission asetus (EY) N:o 671/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 19 |
| Komission asetus (EY) N:o 672/96, annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muut- tamisesta | 21 |
| * Komission direktiivi 96/20/EY, annettu 27 päivänä maaliskuuta 1996, moottoriajoneuvojen sallitusta melutasosta ja pakojärjestelmästä annetun neuvoston direktiivin 70/157/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen (¹) | 23 |

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Komissio

96/268/EY:

| | |
|---|----|
| Komission päätös, tehty 2 päivänä huhtikuuta 1996, voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa | 36 |
|---|----|

Oikaisuja

| | |
|---|----|
| * Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 268/96, annettu 13 päivänä helmikuuta 1996, Puolan tasavallasta, Unkarin tasavallasta, Tšekin tasavallasta, Slovakian tasavallasta, Bulgarian tasavallasta ja Romanian tasavallasta peräisin olevien tiettyjen vilja-alan tuotteiden tuonnista annettujen asetusten (EY) N:o 121/94 ja (EY) N:o 1606/94 muutta- misesta (EYVL N:o L 36, 14.2.1996) | 38 |
|---|----|

(¹) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

*(Säädökset, jotka on julkaistava)***NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 663/96,****annettu 28 päivänä maaliskuuta 1996,****Malesiasta, Meksikosta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevien magneettilevykkeiden (3,5 tuuman mikrotietokonelevyke) tuontia koskevan lopullisen polkumyynnittullin käyttöön ottamisesta ja väliaikaisen polkumyynnittullin lopullisesta kantamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisöjen jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3283/94⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan,

ottaa huomioon komission neuvoa-antavaa komiteaa kuultuaan tekemän ehdotuksen,

sekä katsoo, että

osapuolet esittivät myös kirjallisesti päätelmiä koskevat näkökantansa.

- (3) Osapuolet saivat pyydettyä olennaisia tosiseikkoja ja huomioita koskevia tietoja, joiden perusteella aiottiin suositella lopullisten tullien käyttöön ottamista ja väliaikaisen tullin määrää vastaavan vakuuden lopullista kantamista. Osapuolille annettiin myös kohtuullinen määräaika, jonka kuluessa ne saivat esittää vastalauseensa ilmoituksen antamisen jälkeen.
- (4) Tutkittujen tietojen määrän ja monimuotoisuuden vuoksi tutkimusta ei voitu suorittaa asetuksen (EY) N:o 3283/94 6 artiklan 9 kohdan, jäljempänä 'perusasetus', mukaiseen määräaikaan mennessä.

A. VÄLIAIKAISET TOIMENPITEET

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2426/95⁽²⁾, jäljempänä 'väliaikaisen tullin säätävä asetusta', otettiin käyttöön Yhdysvalloista, Meksikosta ja Malesiasta peräisin olevien eräiden CN-koodiin ex 8523 20 90 kuuluvien magneettilevykkeiden (jäljempänä 3,5 tuuman mikrotietokonelevyke) tuontia koskeva väliaikainen polkumyynnittulli.

B. MYÖHEMPI MENETTELY

- (2) Väliaikaisen polkumyynnittullin käyttöön ottamisen jälkeen komissio kuuli yhtä yhteistyössä ollutta malesialaista tuottajaa sekä yhtä Yhdysvalloissa sekä Meksikossa toimivaa tuottajaa, jotka olivat aikaisemmin ilmoittaneet komissiolle nimenomaisesti, että ne eivät aio osallistua menettelyyn. Molemmat

C. TARKASTELTAVANA OLEVA TUOTE JA SAMANKALTAINEN TUOTE

- (5) Koska tarkasteltavana olevaa tuotetta ja samankaltaista tuotetta koskevia uusia väitteitä ei esitetty, vahvistetaan väliaikaisen polkumyynnittullin säätävän asetuksen johdanto-osan 8—12 kappaleissa esitetyt päätelmät.

D. POLKUMYYNTI

- (6) Lopullisten päätelmien osalta käytettiin polkumyynnin osoittamiseksi väliaikaisessa polkumyynnimäärityksessä käytettyjä menetelmiä. Polkumyynnimarginaaleja koskeviin laskelmiin tehtiin ainoastaan kirjoitusvirheitä ja teknisiä parannuksia koskevia muutoksia, koska osapuolet eivät esittäneet menetelmiä koskevia uusia tietoja ja väitteitä.
- (7) Edellä esitetyn perusteella väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 14—20 kappaleissa esitetyt päätelmät vahvistetaan asianmukaiseksi katsottujen mukautusten jälkeen.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1, asetusta sellaisenaan kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1251/95 (EYVL N:o L 122, 26.1995, s. 1)

⁽²⁾ EYVL N:o L 249, 17.10.1995, s. 3

Polkumyymint marginaalit

a) Yhteistyössä toimineet tuottajat

- (8) Yhdysvalloissa ja Meksikossa sijaitsevia yhteistyössä toimineita yhtiöitä koskevat päätelmät vahvistetaan väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 21 kappaleen mukaisesti.
- (9) Yhteistyössä toimivan malesialaisen tuottajan osalta normaaliarvoa ja vientihintaa koskeviin laskelmiin tehtyjen teknisten mukautusten perusteella komissio määrittä kyseisille yrityksille prosentteina vapaasti yhteisön rajalla -hinnasta ilmaistut lopulliset polkumyymint marginaalit seuraavasti:
- Mega High Tech 31,8 %
 - Diskcomp 46,4 %

b) Yhteistyöhön osallistumattomat tuottajat

- (10) Koska väitteitä ei esitetty, väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 23 ja 24 kappaleen päätelmät vahvistetaan.

E. YHTEISÖN TUONTANNONALA

- (11) Yhteisön tuotannonalan määritelmää koskevia uusia väitteitä ei esitetty. Tämän vuoksi vahvistetaan väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 25—28 kappaleessa esitetyt päätelmät.

F. VAHINKO

1. Polkumyynnillä tapahtuneen tuonnin hinnat

- (12) Edellä johdanto-osan 2 kappaleessa mainittu Yhdysvalloissa ja Meksikossa toimiva yhtiö esitti kaksi väitettä, joiden perusteella se vastusti Eurostatin tietojen käyttämistä alihinnoittelua osoittavina todisteina yhteistyöhön osallistumattomien yhtiöiden osalta. Koska sen jakelumenetelmä yhteisön markkinoilla vastaa ensiksi yhteistyössä olevien amerikkalaisten ja meksikolaisten yritysten käyttämiä menetelmiä, se väitti, että myös yhtiön alihinnoittelu olisi ollut vähäistä. Toiseksi, koska 3,5 tuuman mikrotietokonelevykeitä koskevien tietojen keräämisessä Eurostatin käyttämä CN-koodi on "koriluokka", johon tarkasteltavana olevan tuotteen lisäksi kuuluu muitakin tuotteita, se väitti, että saatuihin lukuihin perustuvat päätelmät voivat olla epätarkkoja.

Näitä väitteitä ei voida hyväksyä.

Koska kyseinen tuottaja nimenomaisesti kieltäytyi osallistumasta menettelyyn, ei ole sen väitettä

tukevia todisteita, jotka osoittaisivat, että alihinnoittelu olisi ollut myös sen osalta vähäistä; tämän vuoksi sen väite on vain väite.

Toisen väitteen osalta todetaan, että on yhteisön toimielimissä vallitsevan käytännön mukaista pitää Eurostatin toimittamia tuontimääriä ja hintoja koskevia tietoja soveltuvimpina saatavilla olevina todisteina, jos muista lähteistä peräisin olevia luotettavampia tietoja ei ole käytettävissä. Lisäksi komission käyttämät menetelmät kyseessä olevan CN-koodin "korimaisen" luonteen huomioon ottamiseksi tässä sekä kahdessa aikaisemmassa menettelyssä (ks. väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 7 kappale) on todettu asianmukaisiksi eivätkä asianosaiset osapuolet ole esittäneet menetelmää koskevia vastalauseita. Kyseessä oleva tuottaja ei ole myöskään esittänyt minkäänlaisia todisteita siitä, että Eurostatin esittämät luvut olisivat harhaanjohtavia tai miten harhaanjohtavia ne kyseisen tuotteen osalta olisivat.

2. Muuta vahinkoa koskevat päätelmät

- (13) Kumulaatiota, syy-yhteyttä ja muuta vahinkoa koskeviin päätelmiin liittyviä uusia tietoja ja väitteitä ei esitetty. Tämän perusteella väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 30—45 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

H. YHTEISÖN ETU

- (14) Tässä menettelyssä ei esitetty yhteisön etua koskevia vastalauseita, ja asianosaiset osapuolet eivät esittäneet väliaikaisten päätelmien osalta yhteisön etuun liittyviä huomautuksia.

Tämän vuoksi väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 46—50 kappaleessa esitetyt päätelmät vahvistetaan.

H. TULLI

- (15) Huomautuksia ei esitetty väliaikaisen tullin säätävän asetuksen johdanto-osan 51—55 kappaleessa esitettyjen menetelmien osalta, joita komissio käytti sovellettavien tullien tason määrittämiseksi.

Tullit vahvistetaan tämän vuoksi, ja koska lopullisesti määritetyt polkumyymint marginaalit ylittävät malesialaisille yhteistyössä oleville tuottajille vahinkokynnyksen, toimenpiteet olisi otettava käyttöön vahinkokynnyksen suuruisina. Koska yhteistyössä

oleville meksikolaisille ja amerikkalaisille tuottajille määritellyt vahinkokynnykset ovat vähimmäistasoa, lopullisia polkumyynnitoimenpiteitä ei pitäisi ottaa käyttöön näiden tuottajien tuottamien samankaltaisten tuotteiden osalta.

I. VÄLIAIKAISTEN TULLIEN KANTAMINEN

- (16) Ottaen huomioon määritetyt polkumyynnimarginaalit, yhteisön tuotannonalalle aiheutunut vahinko ja yhteisön tuotannonalan uhanalainen taloudellinen tilanne väliaikaista polkumyynnitullia vastaavan vakuuden lopullinen kantaminen lopullisesti käyttöön otetun tullin suuruisena katsotaan välttämättömäksi,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Otetaan käyttöön lopullinen polkumyynnitulli tuotaessa CN-koodiin ex 8523 20 90 (Taric-koodi 8523 20 90*10) kuuluvia Malesiasta, Meksikosta ja Amerikan yhdysvalloista peräisin olevia digitaalisen tietojenkäsittelytekniikan avulla käsiteltävän tiedon tallentamiseen ja säilyttämiseen käytettäviä 3,5 tuuman mikrotietokonelevykeitä.

2. Vapaasti yhteisön rajalla tullaamattomana -nettohinnaan sovellettavan tullin määrä on seuraava:

| Maa | Tullin määrä (%) | Taric-lisäkoodi |
|-------------|------------------|-----------------|
| Malesia | 46,4 | 8858 |
| Meksiko | 44,0 | 8882 |
| Yhdysvallat | 44,0 | 8857 |

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä maaliskuuta 1996.

lukuunottamatta seuraavia yhtiöitä, joiden yhteisön alueelle vietäväksi valmistamaan ja myymään tuontiin sovellettava tullin määrä on seuraava:

| Maa ja tuottaja | Tullin määrä (%) | Taric-lisäkoodi |
|------------------|------------------|-----------------|
| Malesia | | |
| — Mega High Tech | 12,8 | 8855 |
| — Diskcomp | 26,4 | 8856 |

3. Tullia ei sovelleta edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden yhteisöön tuontia varten tapahtuvaan tuontaan ja myyntiin seuraavien yhtiöiden osalta:

| Maa ja tuottaja | Taric-lisäkoodi |
|-----------------|-----------------|
| Meksiko | |
| — Verbatim | 8854 |
| Yhdysvallat | |
| — 3M | 8853 |
| — TDK | 8853 |
| — Verbatim | 8853 |

4. Jollei toisin mainita, sovelletaan tulleista voimassa olevia säännöksiä.

2 artikla

Säädöksen (EY) N:o 2426/95 edellyttämän väliaikaisen polkumyynnitullin määrää vastaava vakuus kannetaan lopullisesti tullin määrää vastaavana.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

A. CLO

Pubeenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 664/96,

annettu 29 päivänä maaliskuuta 1996,

tietyntyyppisten Japanista peräisin olevien elektronisten mikropiirien, niin sanottujen EPROMien (erasable programmable read only memories), tuonnissa käyttöön otetun lopullisen polkumyöntitullin suspension jatkamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen, joka on tehty komission kuultua edellä mainitun asetuksen mukaisesti neuvoa-antavaa komiteaa,

sekä katsoo, että:

- (1) Neuvosto on asetuksella (ETY) N:o 577/91⁽²⁾ ottanut käyttöön lopullisen polkumyöntitullin tuotaessa yhteisöön tietyntyyppisiä Japanista peräisin olevia elektronisia mikropiirejä, niin sanottuja EPROMeja (erasable programmable read only memories), jotka kuuluvat CN-koodeihin
- 8542 11 33, 8542 11 34, 8542 11 35 tai 8542 11 36 valmiiden ultraviolettivalolla pyyhittävien EPROMien osalta,
 - ex 8542 11 38 valmiiden Flash EPROMien osalta,
 - ex 8542 11 76 kertaohjelmoitavien lukumuistien (OTP) osalta,
 - ex 8542 11 01 kaikäntyyppisten EPROMien piilevyjen osalta ja
 - ex 8542 11 05 kaikäntyyppisten EPROMien sirujen osalta.
- (2) Komissio on päätöksellä 95/272/EY⁽³⁾ suspendoinut Japanista peräisin olevien EPROMien tuonnissa käyttöön otetun lopullisen polkumyöntitullin yhdeksän kuukauden ajaksi sillä perusteella, että kyseisen tuotteen markkinatilanne oli tilapäisesti muuttunut siinä määrin, että vahinkoa aiheuttavaa

polkumyöntiä ei enää esiintynyt, minkä vuoksi polkumyöntitulli voitiin suspendoida edellä mainituksi ajaksi.

- (3) Komissio aloitti 8 päivänä lokakuuta 1995 Japanista peräisin oleviin EPROMeihin sovellettavien polkumyöntitoimenpiteiden uudelleentarkastelun⁽⁴⁾ asetuksen (EY) N:o 3283/94⁽⁵⁾ 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Tämä uudelleentarkastelu on vielä kesken.
- (4) Samoin kuin toisentyypisten elektronisten mikropiirien eli DRAMien tapauksessa, jossa polkumyöntitullin suspensiota jatkettiin asetuksella (EY) N:o 399/96⁽⁶⁾ yhdellä vuodella, komissio on saatavissa olevien markkinatilannetta koskevien tietojen ja erityisesti asianosaisten viejien myyntikertomusten perusteella tutkinut, täyttyvätkö EPROMien tuonnissa polkumyöntitullin suspension jatkamiselle asetettavat edellytykset. Erityisesti käytettävissä olevat tilastotiedot ja komission yhteisön tuottajilta sekä kaikilta tunnetuilta japanilaisilta viejiltä hankimat myyntitiedot osoittavat, että polkumyöntitullin alkuperäisen suspensiokauden päättymisen lähestyessä yhteisön EPROM-markkinat ovat yhä vakaat ja kysyntä ylittää tarjonnan. Myyntihinnat ovat korkeat ja yhteisön tuotannonalan taloudellinen suorituskyky on edelleen hyvä. Komission päätöksen 95/272/EY johdanto-osan 3 kappaleessa kuvattujen markkinaolosuhteiden todettiin yleensä ottaen säilyneen ennallaan. Markkinaennusteiden mukaan markkinatilanne pysyy tällaisena vähintään seuraavien 12 kuukauden ajan.
- (5) EPROM-markkinoiden aiemman suhdanneherkkyyden vuoksi pidetään kuitenkin myös mahdollisena, että nykyistä markkinatilannetta seuraa laskusuunta. Tämä voi johtaa vahinkoa aiheuttavan polkumyönnin toistumiseen, mikä edellyttäisi jälleen polkumyöntitoimenpiteiden soveltamista. Tätä arviota näyttää tukevan se tosiasia, että tuotantokapasiteettia on viime aikoina lisätty merkittävässä määrin varsinkin Japanissa ja että tämän lisäksi on tarkoitus rakentaa lisää kapasiteettia lähitulevaisuudessa. On kohtuullista olettaa, että tämä tuotantokapasiteetin maailmanlaajuinen kasvu saattaa pahentaa markkinoiden mahdollista tulevaa laskusuhdannetta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 6.3.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 65, 12.3.1991, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2860/93 (EYVL N:o L 262, 21.10.1993, s. 1)

⁽³⁾ EYVL N:o L 165, 15.7.1995, s. 26

⁽⁴⁾ EYVL N:o C 262, 7.10.1995, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 384/96

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 55, 6.3.1996, s. 1

- (6) Edellä todetun perusteella pidetään aiheellisena jatkaa kyseessä olevan polkumyynitullin suspensiota alkuperäisen yhdeksän kuukauden ajanjakson jälkeen yhdellä vuodella; on epätodennäköistä, että EPROMien vahingollinen polkumyynti yhteisön markkinoilla toistuu suspension jatkamisen seurauksena.
- (7) Tästä syystä komissio ilmoitti asetuksen (EY) N:o 3283/94 14 artiklan 4 kohdan mukaisesti valituksen tekijälle aikomuksestaan ehdottaa, että neuvosto jatkaisi edellä mainittua polkumyynitullin suspensiota yhdellä vuodella, ja antoi samalla valituksen tekijälle tilaisuuden esittää kantansa. Valituksen tekijä ei ole esittänyt vastalauseita asian johdosta.
- (8) Lopuksi katsotaan, että asetuksen (EY) N:o 384/96 14 artiklan 4 kohdan mukaiset edellytykset kyseisen tullin suspension jatkamiseksi täyttyvät ja että suspensiota olisi siksi jatkettava yhdellä vuodella.
- (9) Komissio seuraa edelleen tiiviisti EPROM-markkinoiden kehitystä ja yksittäisten markkinaosallistujien toimintaa, kuten se on tehnyt jo alkuperäisen suspensiokauden ajan. Jos yhteisön tuotannonalalle uudelleen aiheutuu vahinkoa, komissio tekee neuvostolle viipymättä ehdotuksen edellä mainitun polkumyynitullin saattamisesta uudelleen voimaan.
- (10) Velvoite toimittaa sitoumusten mukaista myyntiä ja hintoja koskevat kertomukset on edelleen voimassa, jotta komissio pystyisi valvomaan EPROM-markki-

noita. Käytäntönä on kuitenkin, että polkumyynitullin jatkettun suspensiokauden aikana ei tarvitse noudattaa näiden sitoumusten vähimmäishintoja koskevia määräyksiä. Tästä syystä komissio keskeyttää mainituksi ajanjaksoksi kyseisten hintojen neljännesvuosittain tapahtuvan laskemisen ja niiden ilmoittamisen yrityksille.

- (11) Neuvoa-antavaa komiteaa on kuultu polkumyynitullin suspendoimisesta, ja sillä ei ollut mitään asiaa vastaan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tietyntyypisten Japanista peräisin olevien elektronisten mikropiirien, niin sanottujen EPROMien (erasable programmable read only memories), tuonnissa neuvoston asetuksella (ETY) N:o 577/91 käyttöön otetun lopullisen polkumyynitullin suspensiota jatketaan yhdellä vuodella 15 päivään huhtikuuta 1997.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä maaliskuuta 1996.

Neuvoston puolesta

T. TREU

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 665/96,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,

poikkeamisesta asetuksesta (ETY) N:o 3567/92 lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3013/89 säädetyistä oikeuksien siirtojen ja väliaikaisten luovutusten osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3013/89⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1265/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 a artiklan 4 kohdan f alakohdan ja 5 b artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 a artiklassa perustetun tilakohtaisten enimmäismäärien järjestelmän täytäntöönpano komission asetuksen (ETY) N:o 3567/92⁽³⁾ puitteissa, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1847/95⁽⁴⁾, on markkinointivuonna 1995 aiheuttanut hallinnollisia vaikeuksia Yhdistyneelle kuningaskunnalle viivästyttäen kansallisesta varannosta myöntämistä mainittuna markkinointivuonna; tämän vuoksi tietyt tuottajat eivät ole kyenneet siirtämään asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 a artiklan 4 kohdassa säädetyjä oikeuksia tai luovuttamaan niitä väliaikaisesti markkinointivuoden 1995 osalta asetuksen (ETY) N:o 3567/92 7 artiklan 2 kohdassa säädetyssä määräajassa; tämän vuoksi olisi annettava tälle jäsenvaltiolle lupa tietyin edellytyksin, joiden tarkoituksena on rajoittaa epäsäännönmukaisuudet mahdollisimman vähiin, vahvistaa markkinointivuodeksi 1995 toinen määräaika asianomaisille tuottajille mainittujen oikeuksien siirtojen tai väliaikaisista luovutuksista ilmoittamista varten,

nämä hallinnolliset vaikeudet ovat omiaan vaikuttamaan myös markkinointivuoden 1996 oikeuksien siirtoa tai väliaikaista luovutusta varten asetettuja järjestelmiä; tämän vuoksi olisi säädettävä edellä tarkoitettuihin edellytyksiin, että tämä jäsenvaltio voi vahvistaa markkinointivuodeksi 1996 myös toisen määräajan tietyille oikeuksien siirroille ja väliaikaisille luovutuksille,

asetuksen (ETY) N:o 3013/89 5 b artiklan 1 kohdassa perustetun Italiaa ja Kreikkaa koskevan erityisen ylärajal-

taan 600 000 oikeuden varannon soveltaminen komission asetuksen (EY) N:o 2134/95⁽⁵⁾ mukaisesti johtaa ylimääräisten uuhia ja vuohtia koskevien palkkio-oikeuksien käyttöön ottamiseen tiettyjen tuottajien hyväksi markkinointivuodesta 1995 alkaen; mainitut oikeudet on myönnetty ottaen huomioon kyseisten tuottajien markkinointivuosina 1991 ja 1992 pitämien palkkioon oikeutettuja eläinten lukumäärä; mainittujen tuottajien pitämien laumojen kokoonpano on voinut merkittävästi muuttua kyseisistä markkinointivuosista; tämän vuoksi on suotavaa sallia hiljattain perustettujen oikeuksien siirrot tai niiden väliaikaiset luovutukset; tämän vuoksi on tarpeen antaa Italialle ja Kreikalle lupa vahvistaa markkinointivuodeksi 1995 ja 1996 toinen määräaika asianomaisille tuottajille mainittujen oikeuksien siirtojen tai väliaikaisista luovutuksista ilmoittamista varten, ja

samoista syistä on tarpeen antaa Italialle, Kreikalle ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle lupa poikkeuksellisesti markkinointivuosien 1995 ja 1996 osalta pidentää asetuksen (ETY) N:o 3567/92 9 artiklassa säädettyä määräaika kuukaudella palkkio-oikeuksien siirroista sekä oikeuksien väliaikaisesta luovutuksesta ilmoittamiseksi,

toisen määräajan vahvistaminen oikeuksien siirroista tai väliaikaisista luovutuksista ilmoittamista varten edellä tarkoitettuihin edellytyksiin tekee myös tarpeelliseksi asetuksen (ETY) N:o 3567/92 6 artiklasta poikkeamisen Italian, Kreikan ja Yhdistyneen kuningaskunnan kohdalla markkinointivuosien 1995, 1996 ja 1997 osalta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohtien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Markkinointivuosina 1995, 1996 ja 1997 ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 3567/92 6 artiklaa

⁽¹⁾ EYVL N:o L 289, 7.10.1989, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 123, 3.6.1995, s. 1⁽³⁾ EYVL N:o L 362, 11.12.1992, s. 41⁽⁴⁾ EYVL N:o L 177, 28.7.1995, s. 32⁽⁵⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 12

- a) Yhdistyneen kuningaskunnan osalta oikeuksiin, jotka on saatu kyseiseen markkinointivuoteen liittyvällä siirrolla ja/tai väliaikaisella luovutuksella ennen samaa markkinointivuotta koskevien oikeuksien kansallisista varannoista myöntämisestä tehtyä ilmoitusta,
- b) Italian ja Kreikan osalta asetuksen (EY) N:o 2134/95 3 artiklan mukaisesti markkinointivuodesta 1995 alkaen saatuihin oikeuksiin.

2 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3567/92 7 artiklan 2 kohdassa säädetään, ja markkinointivuosien 1995 ja 1996 osalta Yhdistynyt kuningaskunta voi säätää toisen määräajan tuottajille, jotka täyttävät jonkin seuraavista edellytyksistä:

1. Markkinointivuoden 1995 osalta

a) Oikeuksia tarjoavat tuottajat:

palkkio-oikeuksien kokonaismäärän on luovutushetkellä oltava kyseiselle markkinointivuodelle haettua palkkiomäärää suurempi. Lisäksi luovutus voi koskea enintään oikeuksien kokonaismäärän ja kyseiselle markkinointivuodelle haetun määrän erotusta;

b) Oikeuksia vastaanottavat tuottajat,

i) jotka joko eivät ole saaneet markkinointivuodeksi 1993 haettujen oikeuksien koko määrää kansallisesta varannosta

ii) tai joiden oikeuksia on peruutettu markkinointivuodesta 1995 alkaen peruutuksen aiheuttaneen asetuksen (ETY) N:o 3567/92 6 artiklan säännösten mukaisesti, ja joille on toimitettu tieto kyseisestä peruutuksesta aikaisintaan kymmenen työpäivää ennen Yhdistyneen kuningaskunnan markkinointivuotta 1995 koskevien oikeuksien siirtojen ja väliaikaisten luovutusten ilmoittamista varten vahvistaman ensimmäisen määräajan päättymistä.

2. Markkinointivuoden 1996 osalta

a) Oikeuksia tarjoavat tuottajat:

palkkio-oikeuksien kokonaismäärän on luovutushetkellä oltava kyseiselle markkinointivuodelle haettua palkkiomäärää suurempi. Lisäksi luovutus voi koskea enintään oikeuksien kokonaismäärän ja kyseiselle markkinointivuodelle haetun määrän erotusta;

b) Oikeuksia vastaanottavat tuottajat,

i) jotka joko eivät ole saaneet markkinointivuodeksi 1996 haettujen oikeuksien koko määrää kansallisesta varannosta,

ii) tai joiden oikeuksia on peruutettu markkinointivuodesta 1996 alkaen peruutuksen aiheuttaneen asetuksen (ETY) N:o 3567/92 6 artiklan säännösten mukaisesti, ja joille on toimitettu tieto peruutuksesta aikaisintaan kymmenen työpäivää ennen Yhdistyneen kuningaskunnan markkinointivuotta 1996 koskevien oikeuksien siirtojen ja väliaikaisten luovutusten ilmoittamista varten vahvistaman ensimmäisen määräajan päättymistä.

3 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3567/92 7 artiklan 2 kohdassa säädetään, ja markkinointivuosien 1995 ja 1996 osalta Italia ja Kreikka voivat säätää toisen määräajan tuottajille, jotka täyttävät jonkin seuraavista edellytyksistä:

a) Oikeuksia tarjoavat tuottajat:

palkkio-oikeuksien kokonaismäärän on luovutushetkellä oltava jommallekummalle markkinointivuodelle haettua tai haettavaa palkkiomäärää suurempi. Lisäksi luovutus voi koskea enintään asetuksen (EY) N:o 2134/95 3 artiklan mukaisesti myönnettyä oikeuksien määrää;

b) oikeuksia vastaanottavat tuottajat:

palkkio-oikeuksien kokonaismäärän on luovutushetkellä oltava jommallekummalle markkinointivuodelle haettua tai haettavaa palkkiomäärää suurempi.

4 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3567/92 9 artiklassa säädetään, ja markkinointivuosien 1995 ja 1996 osalta Italian, Kreikan ja Yhdistyneen kuningaskunnan tiedonanto on kuitenkin annettava ennen kyseisten jäsenvaltioiden vahvistamaa päivämäärää silloin, kun oikeuden siirtoa tai väliaikaista luovutusta koskeva tiedonanto on annettu ennen kyseisten jäsenvaltioiden tämän asetuksen 2 ja 3 artiklan mukaisesti vahvistaman uuden määräajan päättymistä.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sinä päivänä jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan markkinointivuoden 1995 alusta markkinointivuoden 1997 loppuun.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 666/96,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,

Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista erityisistä toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 447/96 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä ja Uruguayn kierroksen maataloussopimuksen täytäntöönpanoon liittyvistä tietyistä siirtymätoimenpiteistä oliiviöljylä annettun asetuksen (EY) N:o 1477/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista erityisistä toimenpiteistä 11 päivänä maaliskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 447/96⁽¹⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon maatalousalalla toteutettavista mukautuksista ja tarpeellisista siirtymätoimenpiteistä Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen yhteydessä tehtyjen sopimusten täytäntöönpanemiseksi 22 päivänä helmikuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3290/94⁽²⁾ ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 447/96 1 ja 2 artiklan mukaisesti on syytä säätää Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuonnin ajoituksesta; oliiviöljyn nykyinen ja ennustettavissa oleva yhteisön markkinoiden hankintatilanne sallii säädetyin määrin myynnin ilman vaaraa siitä, että markkinat häiriintyisivät, jos tuonti ei ole keskittynyt lyhyelle ajanjaksolle kunakin markkinointivuonna; on aiheellista säätää, että tuontitodistukset voidaan myöntää kuukausittaista aikataulua noudattaen,

Tunisiasta tuodun öljyn määrä ei voi ylittää sallittua määrää; tämän vuoksi ei pitäisi sallia maataloustuotteiden tuonti- ja vientilupien sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2137/95⁽⁴⁾, 8 artiklassa säädettyä sallittua poikkeamaa,

on tarpeen lisätä komission asetuksen (EY) N:o 1477/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2572/95⁽⁶⁾, 4 artiklaan viittaus Tunisiasta peräisin olevan oliiviöljyn tuontia koskevista erityisistä toimenpiteistä annettuun asetukseen (EY) N:o 447/96 sen varmistamiseksi, että tämän öljyn vapaaseen liikkeeseen laskeminen edellyttää takeen esittämistä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 62, 13.3.1996, s. 1⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105⁽³⁾ EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1⁽⁴⁾ EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 21⁽⁵⁾ EYVL N:o L 145, 29.6.1995, s. 37⁽⁶⁾ EYVL N:o L 262, 1.11.1995, s. 37*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 447/96 2 artiklassa säädettyjä tuontitodistuksia koskevia hakemuksia voidaan jättää tämän asetuksen voimaantulopäivästä alkaen. Tuontitodistukset myönnetään tämän asetuksen 2 artiklan säännösten mukaisesti 46 000 tonnin enimmäismäärään saakka.

2 artikla

1. Todistusten myöntäminen sallitaan asetuksen (EY) N:o 447/96 2 artiklassa säädetyksiä edellytyksiä noudattaen 10 000 tonnin kuukausittaiseen enimmäismäärään asti. Jos kuukaudessa sallittua määrää ei kokonaan käytetä kyseisen kuukauden aikana, jäljelle jäävä osuus siirretään seuraavan kuukauden määrään, mutta sitä ei kuitenkaan tämän jälkeen voida siirtää edelleen.

Kussakin kuussa sallitun määrän kirjanpitoon, kun viikko alkaa eri kuukauden aikana kuin päättyy, määrä on kirjatava kuukaudelle, johon mainitun viikon torstai- ja perjantai- ja lauantai- ja sunnuntai- ja maanantai- ja tiistai- ja keskiviikkopäivät kuuluvat.

2. Kun asetuksessa (EY) N:o 447/96 säädetty enimmäismäärä on saavutettu, komissio ilmoittaa siitä jäsenvaltioille.

3 artikla

Asetuksen 2 artiklassa säädetyt tuontitodistukset ovat voimassa kuusikymmentä päivää niiden myöntämispäivän jälkeen asetuksen (EY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan tarkoittamassa merkityksessä 31 päivään lokakuuta saakka kunakin markkinointivuotena.

Todistukset myönnetään viimeistään komission tähän tarkoitukseen antamaa valtuutusta seuraavana ensimmäisenä työpäivänä.

Tuontitodistukseen liittyvän takeen määräksi vahvistetaan viisi ecua saataa nettokilogrammaa kohden.

4 artikla

Asetuksen 2 artiklassa säädettyjen tuontitodistusten 20 ruudussa on oltava yksi seuraavista merkinnöistä:

— Derecho de aduana fijado por el Reglamento (CE) n° 666/96

— Told fastsat ved forordning (EF) nr. 666/96

— Zoll gemäß Verordnung (EG) Nr. 666/96

- Δασμός που καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 666/96
- Customs duty fixed by Regulation (EC) No 666/96
- Droit de douane fixé par le règlement (CE) n° 666/96
- Dazio doganale fissato dal regolamento (CE) n. 666/96
- Bij Verordening (EG) nr. 666/96 vastgesteld douanerecht
- Direito aduaneiro fixado pelo Regulamento (CE) n° 666/96
- Asetuksessa (EY) N:o 666/96 vahvistettu tulli
- Tull fastställd genom förordning (EG) nr 666/96.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, vapaaseen liikkeeseen laskettu määrä ei voi olla suurempi kuin tuontitodistuksen

17 ja 18 ruudussa ilmoitettu määrä. Tämän vuoksi luku "0" on merkitty mainitun todistuksen 19 ruutuun.

5 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1477/95 4 artiklassa oleva viittaus asetukseen (EY) N:o 287/94 viittauksella asetukseen (EY) N:o 447/96.

6 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 667/96,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,

yhteisön tuottajahintojen vahvistamisesta neilikoille ja ruusuille tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta tai Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontimenettelyn soveltamiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta tai Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden tuontia koskevien etuustullien soveltamisedellytyksistä 21 päivänä joulukuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 4088/87⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 539/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitun asetuksen (ETY) N:o 4088/87 3 artiklan mukaisesti yhteisön tuottajahinnat on vahvistettava isokukkaisille neilikoille (vakiotyyppi), terttuneilikoille ("spray"-tyyppi), isokukkaisille ruusuille ja pienikukkaisille ruusuille kahdesti vuodessa ennen 15 päivää toukokuuta ja ennen 15 päivää lokakuuta; eräistä tiettyjen Kyprokselta, Israelista, Jordaniasta tai Marokosta peräisin olevien kukkaviljelytuotteiden yhteisöön tuontimenettelyn soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 17 päivänä maaliskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 700/88⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2917/93⁽⁴⁾, 1 artiklan mukaisesti ruusujen hinnat on vahvistettava I laatuluokkaan kuuluvien johtolajikkeiden osalta edustavilla tuotantomarkkinoilla kolmen edellisen vuoden aikana todettujen päivittäisten noteerausten keskiarvon perusteella; neilikoiden osalta kyseiset hinnat on vahvistettava samoin

edellytyksin vakio- ja "spray"-tyypeille; keskiarvoa laskettaessa on jätettävä huomioon ottamatta noteeraukset, jotka poikkeavat 40 prosentilla tai enemmän kolmen edellisen vuoden aikana samalla ajanjaksolla samoilla markkinoilla todetusta keskinoteerauksesta,

yhteisön tuottajahinnat olisi vahvistettava jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella kahden viikon pituisiksi ajanjaksoiksi 3 päivään marraskuuta 1996 asti, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elävien kasvien ja kukkaviljelytuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 4088/87 3 artiklassa tarkoitetut yhteisön tuottajahinnat isokukkaisille ruusuille, pienikukkaisille ruusuille, isokukkaisille neilikoille (vakiotyyppi) ja terttuneilikoille ("spray"-tyyppi) vahvistetaan 3 päivän kesäkuuta ja 3 päivän marraskuuta 1996 välisten kahden viikon pituisten ajanjaksojen osalta liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 382, 31.12.1987, s. 22

⁽²⁾ EYVL N:o L 79, 29.3.1996, s. 6

⁽³⁾ EYVL N:o L 72, 18.3.1988, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 264, 23.10.1993, s. 33

LIITE

Yhteisön tuottajahinnat

| <i>(ecua/100 kpl)</i> | | | | | |
|-----------------------|--------------------|--|--------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| Viikot | Ajanjakso | Isokukkaiset neilikat (standard) | Terttu- neilikat (spray) | Isokukkaiset ruusut | Pieni- kukkaiset ruusut |
| 23-24 | 3. 6 — 16. 6.1996 | 10,46 | 10,37 | 25,67 | 12,66 |
| 25-26 | 17. 6 — 30. 6.1996 | 10,12 | 10,60 | 21,19 | 11,64 |
| 27-28 | 1. 7 — 14. 7.1996 | 8,30 | 10,16 | 20,24 | 9,90 |
| 29-30 | 15. 7 — 28. 7.1996 | 9,20 | 8,92 | 20,30 | 9,35 |
| 31-32 | 29. 7 — 11. 8.1996 | 9,80 | 7,77 | 19,25 | 9,02 |
| 33-34 | 12. 8 — 25. 8.1996 | 12,22 | 9,09 | 20,69 | 10,33 |
| 35-36 | 26. 8 — 8. 9.1996 | 13,56 | 11,69 | 25,17 | 12,56 |
| 37-38 | 9. 9 — 22. 9.1996 | 13,97 | 12,24 | 26,14 | 12,06 |
| 39-40 | 23. 9 — 6.10.1996 | 14,33 | 12,73 | 25,00 | 12,70 |
| 41-42 | 7.10 — 20.10.1996 | 14,31 | 12,72 | 26,68 | 14,80 |
| 43-44 | 21.10 — 3.11.1996 | 19,40 | 13,55 | 32,17 | 18,41 |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 668/96,
annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,
Italian interventioelimen hallussaan pitämää 65 000 durumvehnätonnia koskevan
pysyvän tarjouskilpailun avaamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1863/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 5 artiklan,

sekä katsoo, että

Italian hallussa on merkittävä määrä durumvehnää, joka on ostettu interventioon markkinointivuonna 1991/1992; pitkän varastointiajan vuoksi viljojen laatu on heikentynyt alkuperäisestä; laadun heikkenemisen keskeyttämiseksi olisi säädettävä kyseisen tuotteen saattamisesta viipymättä myyntiin; näissä olosuhteissa olisi tarkoituksenmukaista määrittää vähimmäismyyntihinta interventioelinten hallussaan pitämien viljojen myyntiin saattamisen menettelyistä ja edellytyksistä 28 päivänä heinäkuuta 1993 annetusta komission asetuksesta (ETY) N:o 2131/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 120/94⁽⁴⁾, poiketen tarjouskilpailumenettelyllä tapahtuvan uudelleen myyntiin saattamisen mukaisesti asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Italian interventioelin avaa jäljempänä vahvistetuin edellytyksin pysyvän tarjouskilpailun 65 000 tonnista sen hallussa olevaa durumvehnää.

2. Alueet, joille mainitut 65 000 tonnia durumvehnää on varastoitu, ilmoitetaan liitteessä.

1. Asetuksen (ETY) N:o 2131/93 5 artiklaa ei sovelleta.

2. Kunkin tarjousten tekemiselle säädetyn määräajan päätyttyä Italian on toimitettava komissiolle nimetön luettelo, johon on merkitty jokaisen tarjouksen osalta hinta ja määrä sekä sovellettavat korotukset tai alennukset.

3. Komissio vahvistaa vähimmäismyyntihinnan tai päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä asetuksen (ETY) N:o 1766/92 23 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Vähimmäismyyntihinta vahvistetaan sellaiselle tasolle, että se ei aiheuta häiriöitä Italian markkinoilla.

3 artikla

1. Tarjousten jättämisen määräajaksi vahvistetaan ensimmäisessä osittaisessa tarjouskilpailussa 25 päivä huhtikuuta 1996, kello 9.00 (Brysselin aikaa).

2. Seuraavan osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättämisen määräaika päättyy kunakin torstaina kello 9.00 (Brysselin aikaa), lukuun ottamatta 9 ja 16 päivää toukokuuta 1996.

3. Viimeisen osittaisen tarjouskilpailun tarjousten jättämisen määräaika päättyy 23 päivänä toukokuuta 1996 kello 9.00 (Brysselin aikaa).

4. Tarjoukset on jätettävä Italian interventioelimelle:

Ente per gli interventi nel mercato (EIMA)
Via Palestro 81
I-00100 Roma
(puh. 49 49 91, telekopio 62 03 31)

4 artikla

Italian interventioelimen on annettava saadut tarjoukset komissiolle tiedoksi viimeistään kaksi tuntia tarjousten jättöajan päättymisen jälkeen. Ne on toimitettava liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti liitteessä III oleviin yhteysnumeroihin.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21

⁽²⁾ EYVL N:o L 179, 29.7.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 191, 31.7.1993, s. 76

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 21, 26.1.1994, s. 1

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

| <i>(tonnia)</i> | |
|-------------------|------------|
| Varastointipaikka | Määrä |
| Verona | 1 943,741 |
| Grosseto | 217,790 |
| Livorno | 2 207,088 |
| Ancona | 18,250 |
| Macerata | 314,090 |
| Campobasso | 6 962,480 |
| Matera | 14 307,722 |
| Potenza | 5 586,137 |
| Bari | 14 935,664 |
| Brindisi | 4 776,128 |
| Caltanissetta | 1 713,971 |
| Palermo | 498,941 |
| Siracusa | 10 319,342 |
| Yhtensä | 63 872,344 |

LIITE II

Pysyvä tarjouskilpailu Italian interventioelimen hallussaan pitämän 65 000 durumvehnätonnin saattamiseksi uudelleen myyntiin

[Asetus (EY) N:o 668/96]

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---------------------------|-----------|----------------|-----------------------------------|--|
| Tarjouksen tekijän numero | Eränumero | Määrä tonneina | Tarjoushinta (ecua tonnia kohden) | Korotukset (+) Alennukset (-) (ecua tonnia kohden) |
| 1 | | | | |
| 2 | | | | |
| 3 | | | | |
| jne. | | | | |

LIITE III

Ainoat Brysselissä käytettävissä olevat puhelinnumerot pääosasto VI:ssa (C/1):

- teleksi: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (kreikkalainen kirjaimisto)
- telekopio: 295 01 32
295 25 15
296 10 97.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 669/96,

annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,

asetuksessa (ETY) N:o 1627/89 säädettyjen interventiota koskevien erityistoimenpiteiden mukaisesti toteutetulla sadannellaviidennelläkymmennelläseitsemännellä osittaisella tarjouskilpailulla interventioon ostettavan naudanlihan enimmäisostohinnasta ja määristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2417/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 7 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 805/68 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä naudanliha-alan yleisten ja erityisten interventiotoimenpiteiden osalta 1 päivänä syyskuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 307/96⁽⁴⁾, tarjouskilpailu avattiin naudanlihan ostamisesta tarjouskilpailulla 9 päivänä kesäkuuta 1989 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1627/89⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 613/96⁽⁶⁾, 1 artiklan 1 kohdassa,

asetuksen (ETY) N:o 2456/93 13 artiklan 1 kohdan mukaisesti R 3 -laadulle vahvistetaan enimmäisostohinta tarvittaessa kunkin osittaisen tarjouskilpailun osalta ottaen huomioon saadut tarjoukset; saman asetuksen 14 artiklan mukaan ainoastaan sellaiset tarjoukset, jotka ovat alhaisempia tai yhtä suuria kuin mainittu enimmäishinta, mutta jotka eivät kuitenkaan ylitä 1 kohdassa tarkoitettua summalla korotettua kansallisten tai alueellisten markkinoiden keskihintaa, otetaan huomioon,

sadannenviidenkymmennenseitsemännän osittaisen tarjouskilpailun tarjousten tutkimisen jälkeen ja ottaen huomioon asetuksen (ETY) N:o 805/68 6 artiklan 1

kohdan mukaisesti markkinoiden kohtuullisen tukemisen asettamat vaatimukset sekä teurastusten kausittainen kehitys, olisi säädettävä enimmäisostohinnasta sekä interventioon hyväksyttävistä määristä,

koska Espanjassa ostetaan interventioon etuneljänneksiä, näiden tuotteiden hinta on vahvistettava ruhojen hintojen perusteella, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksella (ETY) N:o 1627/89 avatun sadannenviidenkymmennenseitsemännän osittaisen tarjouskilpailun osalta

a) A-luokassa

- enimmäisostohinta vahvistetaan 278 ecuksi 100 kilogrammalta R 3 -laadun ruhoja tai puoliruhoja,
- ruhojen tai puoliruhojen hyväksytty enimmäismäärä vahvistetaan 7 563 tonniksi,
- etuneljänneksen enimmäismäärä vahvistetaan 102 tonniksi; niiden hinta johdetaan ruhojen hinnasta kertoimilla, jotka ovat 0,80 suoralla viillolla erotettujen neljänneksen osalta;

b) C-luokassa

- enimmäisostohinta vahvistetaan 272,30 ecuksi 100 kilogrammalta R 3 -laadun ruhoja tai puoliruhoja,
- hyväksytty enimmäismäärä vahvistetaan 1 565 tonniksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 15 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 24
⁽²⁾ EYVL N:o L 248, 14.10.1995, s. 39
⁽³⁾ EYVL N:o L 225, 4.9.1993, s. 4
⁽⁴⁾ EYVL N:o L 43, 21.2.1996, s. 3
⁽⁵⁾ EYVL N:o L 159, 10.6.1989, s. 36
⁽⁶⁾ EYVL N:o L 86, 4.4.1996, s. 63

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 670/96,
annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,
banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1996
toiseksi vuosineljänneksiksi (toinen jakso)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾,

ottaa huomioon banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1442/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1164/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 täydentävistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön alueelle tuotavien banaanien tariffikiintiöjärjestelmästä ja asetuksen (ETY) N:o 1442/93 muuttamisesta 1 päivänä maaliskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 478/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/95⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

banaanien tuontitodistusten antamisesta vuoden 1996 toiseksi vuosineljänneksiksi sekä uusien hakemusten jättämisestä 19 päivänä maaliskuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 485/96⁽⁷⁾ 2 artiklassa vahvistetaan käytettävissä olevat määrät, joista voidaan esittää uusi tuontitodistushakemus tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1996 toisen vuosineljänneksen osalta; asetuksen (EY) N:o 478/95 4 artiklan 3 kohdassa säädetään niiden määrien välittömästä määrittelystä, joille voidaan myöntää tuontitodistuksia kyseiseltä alkuperäalueelta tai kyseisiltä alkupe-
 räalueilta,

asetuksen (ETY) N:o 1442/93, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 478/95, 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille tuontitodistuksia haetaan yhden tai usean toimijaluokan nimissä tietyille vuosineljännekselle ja tietyille alkuperäalueelle, tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä I mainitulle maalle tai maaryhmälle, ylittävät tunnetusti vahvistetut ohjeelliset määrät, on vahvistettava hakemuksiin sovellettava vähennysprosentti; tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta hakemuksiin, jotka koskevat enintään 150 tonnin suuruisia määriä,

koska Kolumbiasta B-luokasta peräisin oleville banaanille haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät, olisi sovellettava vähennyskerrointa; tuontitodistuksia voidaan antaa kaikissa muissa uusissa hakemuksissa esitetyille määrille, ja

tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi, jotta todistuksia voidaan antaa niin pian kuin mahdollista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tuontitodistukset annetaan banaanien tariffikiintiöiden mukaisesti asetuksen (EY) N:o 478/95 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjen uusien hakemusten osalta vuoden 1996 toiseksi vuosineljänneksiksi:

- a) todistushakemuksessa mainitulle määrälle, kerrottuna vähennysprosentilla 0,705568 Kolumbiasta B-luokasta peräisin olevien banaanien osalta,
- b) todistushakemuksessa mainitulle määrälle, jos se on enintään 150 tonnia,
- c) todistushakemuksessa mainitulle määrälle, jos se on peräisin muualta kuin edellä a alakohdassa mainitusta alkuperämaasta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 117, 24.5.1995, s. 14

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 84

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 70, 20.3.1996, s. 27

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 671/96,
annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan
määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2933/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguay'n kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetyille tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
12 päivänä huhtikuuta 1996 annettuun komission asetukseen

| <i>(ecua/100 kg)</i> | | | <i>(ecua/100 kg)</i> | | |
|---------------------------------------|--------------------------|----------------------|---------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| CN-koodi | Kolmannen maan koodi (!) | Tuonnin kiinteä arvo | CN-koodi | Kolmannen maan koodi (!) | Tuonnin kiinteä arvo |
| 0702 00 20 | 052 | 85,7 | 0805 30 20 | 052 | 130,7 |
| | 060 | 80,2 | | 204 | 88,8 |
| | 064 | 59,6 | | 220 | 74,0 |
| | 066 | 41,7 | | 388 | 87,2 |
| | 068 | 62,3 | | 400 | 83,3 |
| | 204 | 53,3 | | 512 | 54,8 |
| | 208 | 44,0 | | 520 | 66,5 |
| | 212 | 97,5 | | 524 | 100,8 |
| | 624 | 116,9 | | 528 | 87,4 |
| | 999 | 71,2 | | 600 | 63,5 |
| 0707 00 15 | 052 | 104,3 | 624 | 85,0 | |
| | 053 | 156,2 | 999 | 83,8 | |
| | 060 | 61,0 | 0808 10 61, 0808 10 63, 0808 10 69 | 052 | 64,0 |
| | 066 | 53,8 | | 064 | 78,6 |
| | 068 | 69,1 | | 388 | 106,7 |
| | 204 | 144,3 | | 400 | 75,1 |
| | 624 | 87,1 | | 404 | 69,8 |
| 999 | 96,5 | 416 | | 72,7 | |
| 220 | 125,0 | 508 | | 89,6 | |
| 0709 10 10 | 999 | 125,0 | 512 | 74,3 | |
| | 0709 90 75 | 052 | 104,3 | 524 | 77,0 |
| 204 | | 77,5 | 528 | 84,4 | |
| 412 | | 54,2 | 624 | 86,5 | |
| 624 | | 209,6 | 728 | 107,3 | |
| 999 | | 111,4 | 800 | 78,0 | |
| 0805 10 11, 0805 10 15, 0805 10 19 | | 052 | 38,6 | 804 | 87,6 |
| | 204 | 43,2 | 999 | 82,3 | |
| | 208 | 58,0 | 0808 20 37 | 039 | 90,4 |
| | 212 | 66,5 | | 052 | 86,2 |
| | 220 | 53,3 | | 064 | 72,5 |
| | 388 | 40,5 | | 388 | 73,0 |
| | 400 | 38,6 | | 400 | 106,0 |
| | 436 | 41,6 | | 512 | 69,2 |
| | 448 | 38,7 | | 528 | 71,6 |
| | 600 | 45,6 | | 624 | 79,0 |
| | 624 | 54,3 | | 728 | 115,4 |
| | 999 | 47,2 | | 800 | 55,8 |
| | | | | 804 | 112,9 |
| | | | | 999 | 84,7 |

(!) Komission asetuksessa (EY) N:o 3079/94 (EYVL N:o L 325, 17.12.1994, s. 17) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 672/96,
annettu 12 päivänä huhtikuuta 1996,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien
lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1101/95⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2528/95⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa (EY)

N:o 1568/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 657/96⁽⁶⁾, ja

asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 13 päivänä huhtikuuta 1996.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4

⁽²⁾ EYVL N:o L 110, 17.5.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 141, 24.6.1995, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 258, 28.10.1995, s. 50

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 150, 1.7.1995, s. 36

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 91, 12.4.1996, s. 44

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 12 päivänä huhtikuuta 1996 annettuun komission asetukseen

(ecuina)

| CN-koodi | Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta | Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta |
|---------------------------|--|---|
| 1701 11 10 ⁽¹⁾ | 24,20 | 4,20 |
| 1701 11 90 ⁽¹⁾ | 24,20 | 9,43 |
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 24,20 | 4,01 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 24,20 | 9,00 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 31,99 | 9,24 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 31,99 | 4,74 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 31,99 | 4,74 |
| 1702 90 99 ⁽³⁾ | 0,32 | 0,34 |

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL N:o L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL N:o L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION DIREKTIIVI 96/20/EY,
annettu 27 päivänä maaliskuuta 1996,
moottoriajoneuvojen sallitusta melutasosta ja pakojärjestelmästä annetun
neuvoston direktiivin 70/157/ETY mukauttamisesta tekniikan kehitykseen
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen ja niiden perävau-
 nujen tyyppihyväksyntää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970
 annetun neuvoston direktiivin 70/156/ETY⁽¹⁾, sellaisena
 kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä
 95/54/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen sallittua melutasoa
 ja pakojärjestelmää koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 6 päivänä helmikuuta 1970
 annetun neuvoston direktiivin 70/157/ETY⁽³⁾, sellaisena
 kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/97/
 ETY⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

direktiivi 70/157/ETY on yksi direktiivillä 70/156/ETY
 luodun EY-tyyppihyväksyntämenettelyn erityisdirektiiv-
 veistä; johdonmukaisesti direktiivissä 70/156/ETY säädet-
 tyjä ajoneuvojärjestelmiä, osia ja erillisiä teknisiä yksiköitä
 koskevia säännöksiä sovelletaan tähän direktiiviin,

erityisesti direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdassa ja
 4 artiklan 3 kohdassa edellytetään, että jokaiseen erityisdi-
 rektiiviin liitetään kyseisen direktiivin liitteen I olennaiset
 kohdat sisältävä ilmoituslomake sekä liitteeseen VI
 pohjautuva tyyppihyväksyntätodistus tyyppihyväksynnän
 käsittelemiseksi tietokoneella,

moottoritekniikan jatkuva kehitys edellyttää testimenetel-
 mien tarkempaa määrittämistä etenkin raskaille hyötyajo-
 neuvoille tarkoitettujen testien osalta niiden toteuttami-
 seksi ja ennen kaikkea toistamiseksi, ja

tämän direktiivin säännökset vastaavat direktiivillä
 70/156/ETY perustetun tekniikan kehitykseen mukautta-
 mista käsittelevän komitean lausuntoa,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

1. Muutetaan direktiivin 70/157/ETY artikloja seuraavasti:

- muutetaan 1 artiklan loppu seuraavasti: "... poikkeuk-
 sena kiskoilla kulkevat ajoneuvot ja maatalous- ja
 metsätraktorit ja kaikki liikkuvat koneistot.”;
 - korvataan 2 artiklan toisessa luetelmakohdassa ja 2 a
 artiklan 2 kohdassa ilmaisu ”9 a artikla” ilmaisulla ”2
 artikla”;
 - korvataan 3 artiklassa sana ”liite” sanalla ”liitteet”.
2. Muutetaan direktiivin 70/157/ETY liitteet tämän
 direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Alkaen 1 päivästä lokakuuta 1996 jäsenvaltiot eivät
 saa sallittuun melutasoon ja pakojärjestelmään liittyvistä
 syistä

- evätä ajoneuvotyyppiltä tai pakojärjestelmätyypiltä
 EY-tyyppihyväksyntää tai kansallista tyyppihyväk-
 syntää tai
- kieltää ajoneuvon rekisteröintiä, myyntiä tai ensim-
 mäistä liikkeelle laskemista tai pakojärjestelmien
 myyntiä tai ensimmäistä liikkeelle laskemista,

jos ajoneuvot tai pakojärjestelmät vastaavat direktiivin
 70/157/ETY säännöksiä, sellaisena kuin se on muutettuna
 tällä direktiivillä.

2. Alkaen 1 päivästä tammikuuta 1997 jäsenvaltiot

- eivät enää saa antaa EY-tyyppihyväksyntää ajoneuville,
 ja
- jäsenvaltioiden on evättävä kansallinen tyyppihyväk-
 syntä ajoneuvotyyppiltä sen sallittuun melutasoon ja
 pakojärjestelmätyyppiin liittyvistä syistä, jos direktiivin
 70/157/ETY määräyksiä, sellaisina kuin ne ovat
 muutettuina tällä direktiivillä, ei täydetä.

3. Sen estämättä, mitä 2 kohdassa määrätään, varaosia
 varten jäsenvaltioiden on edelleen annettava EY-tyyppihy-
 väksyntä ja sallittava myynti ja ensimmäinen liikkeelle
 lasku direktiivin 70/157/ETY aiempien toisintojen mukai-
 sille pakojärjestelmille edellyttäen, että sellaiset pakojärjes-
 telmät

- on tarkoitettu asennettaviksi jo käytössä oleviin
 ajoneuvoihin ja
- vastaavat ajoneuvojen ensimmäisen rekisteröinnin
 aikana sovellettuja direktiivin vaatimuksia.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 266, 8.11.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 42, 23.2.1970, s. 16

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 371, 19.12.1992, s. 1

3 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ennen 1 päivää lokakuuta 1996. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.
2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.
3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 1996.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

Artiklojen ja liitteen I väliin sijoitetaan seuraavanlainen liiteluettelo:

”Liiteluettelo

- LIITE I: EY-tyyppihyväksyntä moottoriajoneuvotyyppien melutason osalta
Lisäys 1: Ilmoituslomake
Lisäys 2: Tyyppihyväksyntätodistus
- LIITE II: Pakojärjestelmien EY-tyyppihyväksyntä erillisinä teknisinä yksikköinä
Lisäys 1: Ilmoituslomake
Lisäys 2: Tyyppihyväksyntätodistus
Lisäys 3: EY-tyyppihyväksyntämerkin malli
- LIITE III: Tuotannon vaatimustenmukaisuuden tarkistaminen
- LIITE IV: Testiradan vaatimukset”

Muutokset liitteeseen I:

Muutetaan 1.1.7 kohdan alaviite seuraavasti:

”(1) Direktiivin 70/156/ETY liitteen II A määritelmien mukaisesti.”

Muutetaan 2.1 kohta seuraavasti:

”2.1 Ajoneuvon valmistajan on haettava moottoriajoneuvotyyppin EY-tyyppihyväksyntää melutason osalta direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaisesti.”

Muutetaan 2.2 kohta seuraavasti:

”2.2 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1.”

Poistetaan 2.2.1, 2.2.2, 2.2.3 ja 2.2.4 kohta.

Poistetaan 2.3 kohdassa sanat ”tai tämän edustajan”.

Poistetaan 2.5 kohta.

Muutetaan 4 kohta seuraavasti:

”4. EY-tyyppihyväksynnän antaminen

4.1 Jos asiaankuuluvat vaatimukset täytetään, EY-tyyppihyväksyntätodistus on annettava direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja tarvittaessa 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

4.2 Lisäyksessä 2 esitetään EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli.

4.3 Jokaiselle hyväksytylle ajoneuvotyyppille on annettava direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukainen hyväksymisnumero. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle ajoneuvotyyppille.”

Muutetaan 5.2.1.2 kohdassa sanat ”liitteessä III” sanoiksi ”lisäyksessä 2”.

Muutetaan 5.2.2.3.1 kohdassa sanat ”liitteen VI” sanoiksi ”liitteen IV”.

Muutetaan 5.2.2.3.4 kohdan toinen kohta seuraavasti:

”Ajoneuvon valmistaja valitsee testissä käytettävät renkaat, joiden on vastattava kauppatapaa ja oltava saatavilla markkinoilla; niiden on vastattava yhtä valmistajan lisäyksen 2 liitteessä olevan 1.5 kohdan mukaisesti ilmoittamista ajoneuvon rengaskokoa koskevista määräyksistä (katso neuvoston direktiivin 92/23/ETY (*) liitteessä II oleva 2.17 kohta), ja M₁- ja N₁-luokan ajoneuvojen renkaiden on vastattava direktiivin 89/459/ETY renkaiden kulutuspintojen vähimmäissyvyttä koskevia määräyksiä; muiden luokkien ajoneuvoihin sovelletaan direktiivissä 89/459/ETY määriteltyä kulutuspintojen vähimmäissyvyttä niin, että ajoneuvojen katsotaan kuuluvan kyseisen direktiivin soveltamisalaan. Renkaiden ilmanpaineen/ ilmanpaineiden on oltava ajoneuvon testimassan mukainen/mukaiset.

(*) EYVL N:o L 129, 14.5.1992, s. 95”.

Lisätään kohdan 5.2.2.4.3.3.1.1 kolmannen kohdan loppuun:

"Jos moottorin kierrosnopeus (S) saavutetaan vielä tyhjäkäyntinopeutta vastaavalla lähestymiskierrosnopeudella, testi on suoritettava ainoastaan kolmannella vaihteella ja olennaiset tulokset on arvioitava."

Lisätään 5.2.2.4.3.3.1.2 kohtaan:

"Ajoneuvon hyväksytään kuitenkin edustavan tyyppiä myös, jos testit hakijan pyynnöstä laajennetaan koskemaan useampaa vaihdetta kuin ennalta on arvioitu ja korkein melutaso saavutetaan suurimman ja pienimmän testatun vaihteen välillä."

Muutetaan 5.2.3.1 ja 5.2.3.5.1 kohdassa ilmaisu "liite III" ilmaisuksi "lisäys 2".

Muutetaan 5.3.2 kohdassa ilmaisu "8 artiklan 3 kohta" ilmaisuksi "11 artiklan 2 tai 3 kohta".

Muutetaan 6 kohta seuraavasti:

"6. Tyyppien muutokset ja hyväksyntöjen tarkistukset

6.1 Tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyjen tyyppien muuttamisessa sovelletaan direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä."

Muutetaan 7 kohdan alakohdat seuraavasti:

"7.1 Tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistavat toimenpiteet on toteutettava direktiivin 70/156/ETY 10 artiklassa määrättyjen vaatimusten mukaisesti.

7.2 Erityismääräykset:

7.2.1 Direktiivin 70/156/ETY liitteen X 2.3.5 kohdassa mainituilla testeillä tarkoitetaan tämän direktiivin liitteen III I kohdassa määrättyjä testejä.

7.2.2 Direktiivin 70/156/ETY liitteen X 2.4 kohdassa mainitut tarkastukset suoritetaan tavallisesti kerran kahdessa vuodessa."

Kuvan 4 jälkeen lisätään seuraavat lisäykset 1 ja 2:

"Lisäys 1

Direktiivin 70/156/ETY (*) liitteen I mukainen ajoneuvon EY-tyyppihyväksyntää sallitun melutason ja pakojärjestelmän osalta koskeva ilmoituslomake N:o (direktiivi 70/157/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä/...../EY)

Seuraavat tiedot on tarvittaessa toimitettava kolmena kappaleena ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-kokoisina tai siihen kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on oltava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmissä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. **Yleistä**
- 0.1 **Merkki (valmistajan toiminimi):**
- 0.2 **Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):**
- 0.3 **Tyyppin tunnistustavat, jos ne on merkitty ajoneuvoon (b):**
- 0.3.1 **Näiden merkintöjen sijainti:**
- 0.4 **Ajoneuvoluokka (c):**
- 0.5 **Valmistajan nimi ja osoite:**
- 0.8 **Ajoneuvon rakennuspaikan (paikkojen) osoite (osoitteet):**

(*) Tässä ilmoituslomakkeessa käytetyt kohtien numerot ja alaviitteet vastaavat direktiivin 70/156/ETY liitteessä I määriteltyjä numeroita ja alaviitteitä.
Tämän direktiivin tarkoituksissa merkityksettömät kohdat on poistettu.

1. **Ajoneuvon yleiset rakenteelliset ominaisuudet**
 - 1.1 Valokuvat tai piirustukset malliajoneuvosta (ainoastaan poikkeavat korimallit):
 - 1.3 Akseleiden ja pyörien lukumäärä:
 - 1.3.3 Vetävät akselit (lukumäärä, sijainti, kytkentä muihin akseleihin):
 - 1.6 Moottorin sijainti ja järjestely:
2. **Massat ja mitat** (*) (kg:ina, mm:einä) (viitataan piirustukseen tarvittaessa)
 - 2.4 Ajoneuvon mittojen alue (äärimitat)
 - 2.4.1 Auton alusta ilman koria
 - 2.4.1.1 Pituus (l):
 - 2.4.1.2 Leveys (t):
 - 2.4.2 Alusta, jossa on kori
 - 2.4.2.1 Pituus (l):
 - 2.4.2.2 Leveys (t):
 - 2.6 Ajokuntoisen korilla varustetun ajoneuvon massa tai alustan massa ohjaamoineen, jos valmistaja ei asenna koria (vakiolaitteet, mukaan lukien jäähdytysneste, voiteluöljyt, polttoaine, työkalut, varapyörä ja kuljettaja) (*) (suurin ja pienin arvo):
3. **Moottori** (*)
 - 3.1 Valmistaja:
 - 3.1.1 Valmistajan merkitsemä moottorin numerotunnus (merkittynä moottoriin tai muu tunnistustapa):
 - 3.2 Polttomoottori
 - 3.2.1.1 Toimintaperiaate: kipinäsytytys/puristussytytys, neli/kaksitahtinen (l)
 - 3.2.1.2 Sylintereiden lukumäärä ja järjestely:
 - 3.2.1.2.3 Sytytysjärjestys:
 - 3.2.1.3 Sylinteritilavuus (t): cm³
 - 3.2.1.8 Suurin nettoteho (t): kW kierrosnopeudella rpm (valmistajan ilmoittama arvo)
 - 3.2.4 Polttoaineen syöttö
 - 3.2.4.1 Kaasuttimella/kaasuttimilla: kyllä/ei (l)
 - 3.2.4.1.2 Tyyppi/tyypit:
 - 3.2.4.1.3 Lukumäärä:
 - 3.2.4.2 Polttoaineen ruiskutuksella (ainoastaan puristussytytysmoottorit): kyllä/ei (l)
 - 3.2.4.2.2 Toimintaperiaate: suora ruiskutus/esikammio/pyörekammio (l)
 - 3.2.4.2.4 Säädin
 - 3.2.4.2.4.1 Tyyppi:
 - 3.2.4.2.4.1.1 Ryntäysnopeus kuormittamattomana: rpm
 - 3.2.4.3 Polttoaineen suihkutuksella (ainoastaan ottomoottorit): kyllä/ei (l)
 - 3.2.4.3.1 Toimintaperiaate: imusarja (yksi-/monipiste (l)/suora suihkutetus/muu (l)) (määritellään)

(l) Tarpeeton viivataan yli.

- 3.2.8 Imujärjestelmä
- 3.2.8.4.2 Ilmansuodatin, piirustukset: tai
- 3.2.8.4.2.1 Merkki/merkit:
- 3.2.8.4.2.2 Tyyppi/tyypit:
- 3.2.8.4.3 Imuäänen vaimennin, piirustukset: tai
- 3.2.8.4.3.1 Malli/mallit:
- 3.2.8.4.3.2 Tyyppi/tyypit:
- 3.2.9 Pakojärjestelmä
- 3.2.9.2 Pakojärjestelmän kuvaus ja/tai piirustus:
- 3.2.9.4 Pakokaasun äänenvaimennin/-vaimentimet.
- Edessä, keskellä ja takana olevan vaimentimen osalta: rakenne, tyyppi, merkintä; milloin olennaista ulkopuolisen melun kannalta: melua rajoittavat toimenpiteet moottoritilassa ja moottorissa:
- 3.2.9.5 Pakoputken sijainti:
- 3.2.9.6 Kuituaineita sisältävä pakokaasun äänenvaimennin:
- 3.2.12.2.1 Katalysaattori: kyllä/ei (!)
- 3.2.12.2.1.1 Katalysaattoreiden ja katalyyttisten osien lukumäärä:
- 3.3 Sähkömoottori
- 3.3.1 Tyyppi (käämitys, magnetointi):
- 3.3.1.1 Suurin teho tunnin ajan: kW
- 3.3.1.2 Käyttöjännite: V
- 3.4 Muut koneet ja moottorit tai niiden yhdistelmät (tällaisten koneiden ja moottoreiden osien ominaisuudet):
4. **Voimansiirto (v)**
- 4.2 Tyyppi (mekaaninen, hydraulinen, sähköinen jne.):
- 4.6 Vaihdesuhteet:

| Vaihde | Vaihteiston sisäiset välityssuhteet (moottorin ja vaihdelaatikon ulostuloakselin kierroslukujen suhteet) | Vetopyörästön välityssuhde (-suhteet) (vaihdelaatikon ulostuloakselin ja vetävien pyörien kierroslukujen suhde) | Kokonaisvälityssuhteet |
|-------------------------|--|---|------------------------|
| Suurin CVT:n osalta (*) | | | |
| 1 | | | |
| 2 | | | |
| 3 | | | |
| ... | | | |
| Pienin CVT:n osalta (*) | | | |
| Peruutus | | | |

(*) Portaattomasti säätävä vaihteisto.

(!) Tarpeeton viivataan yli.

- 4.7 Ajoneuvon suurin nopeus (ja vaihde, jolla se saavutetaan) km/h) (w):
6. **Pyöräntuenta**
- 6.6 Renkaat ja pyörät
- 6.6.2 Vierintäsäteiden ylä- ja alaraja
- 6.6.2.1 Akseli 1:
- 6.6.2.2 Akseli 2:
- 6.6.2.3 Akseli 3:
- 6.6.2.4 Akseli 4:
- jne.
9. **Kori** (ei koske M1-luokkaan kuuluvia ajoneuvoja)
- 9.1 Korin tyyppi:
- 9.2 Käytetyt materiaalit ja rakennusmenetelmät:
12. **Muuta**
- 12.5 Yksityiskohdat mahdollisista moottoriin liittymättömistä laitteista, jotka on suunniteltu melun vähentämiseen (ellei sellaista laitetta ole käsitelty muissa kohdissa):

Maastoajoneuvoja koskeva lisätieto

- 1.3 Akseleiden ja pyörien lukumäärä:
- 2.4.1 Auton alusta ilman koria
- 2.4.1.4.1 Lähestymiskulma (na): astetta
- 2.4.1.5.1 Lähtökulma (nb): astetta
- 2.4.1.6 Maavara (kuten määritelty direktiivin 70/156/ETY liitteen II A osan 4.5 kohdassa)
- 2.4.1.6.1 Akseleiden välissä:
- 2.4.1.6.2 Etuakselin/akseleiden alla:
- 2.4.1.6.3 Taka-akselin/-akseleiden alla:
- 2.4.1.7 Luiskakulma (nc): astetta
- 2.4.2 Alusta ja kori:
- 2.4.2.4.1 Lähestymiskulma (na): astetta
- 2.4.2.5.1 Lähtökulma (nb): astetta
- 2.4.2.6 Maavara (kuten määritely direktiivin 70/156/ETY liitteen II A osan 4.5 kohdassa)
- 2.4.2.6.1 Akseleiden välissä:
- 2.4.2.6.2 Etuakselin/akseleiden alla:
- 2.4.2.6.3 Taka-akselin/-akseleiden alla:
- 2.4.2.7 Luiskakulma (nc): astetta
- 2.15 Mäkilähtökyky (yksittäinen ajoneuvo): prosenttia
- 4.9 Tasauspyörästölukko: kyllä/ei/valinnainen (!)

Päivämäärä, tiedosto

(!) Tarpeeton viivataan yli.

*Lisäys 2***MALLI****EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS**

[maksimikoko: A4 (210 × 297 mm)]

Viranomaisten leima

Ilmoitus:

- tyyppihyväksynnästä (1)
- tyyppihyväksynnän laajentamisesta (1)
- tyyppihyväksynnän epäämisestä (1)
- tyyppihyväksynnän peruuttamisesta (1)

ajoneuvon/osan/erillisen teknisen yksikön osalta (1) direktiivin .../ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../EY, mukaisesti

Tyyppihyväksyntänumero:

Laajennuksen syy:

I OSA

- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):
- 0.3 Tyypin tunnistustavat, jos merkitty ajoneuvon/osaan/erilliseen tekniseen yksikköön (1) (2):
- 0.3.1 Tunnisteen sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka (3):
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
- 0.8 Kokoonpanotehtaan nimi (nimet) ja osoite (osoitteet):

II OSA

1. Lisätiedot (tarvittaessa): katso täydennys
2. Testauksesta vastaava tekninen palvelu:
3. Testausselosteen päiväys:
4. Testausselosteen numero:
5. Huomautukset (jos on): katso täydennys
6. Paikka:
7. Päiväys:
8. Allekirjoitus:
9. Luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta pyynnöstä saatavilla olevasta tietoaineistosta

Täydennys EY-tyyppihyväksyntätodistukseen n:o ...

direktiivin 70/157/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä ..., mukaiseen ajoneuvon tyyppihyväksyntää koskevaan EY-tyyppihyväksyntätodistukseen n:o ...

1. Lisätiedot:
 - 1.1 Tarvittaessa luettelo liitteessä I olevassa 5.2.2.4.3.3.1.2 kohdassa tarkoitetuista ajoneuvoista:
 - 1.2 Moottori
 - 1.2.1 Valmistaja:
 - 1.2.2 Tyyppi:
 - 1.2.3 Malli:
 - 1.2.4 Suurin nimellisteho: kW nopeudella rpm

(1) Tarpeeton viivataan yli.

(2) Jos tyypin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä ilmoituslomakkeessa tarkoitettun ajoneuvon, osan tai erillisen teknisen yksikön kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa tunnuksella "?" (esim. ABC??123??).

(3) Määritely direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

- 1.3 Voimansiirto: käsivalintainen/automaattinen vaihteisto ⁽¹⁾
- 1.3.1 Vaihteiden lukumäärä:
- 1.4 Varustus
- 1.4.1 Pakoäänenvaimennin
- 1.4.1.1 Valmistaja:
- 1.4.1.2 Malli:
- 1.4.1.3 Tyyppi: piirustuksen n:o: mukaisesti
- 1.4.2 Imuäänen vaimennin
- 1.4.2.1 Valmistaja:
- 1.4.2.2 Malli:
- 1.4.2.3 Tyyppi: piirustuksen n:o: mukaisesti
- 1.5 Rengaskoko:
- 1.5.1 Tyyppihyväksyntätetissä käytetyn rengastyypin kuvaus:
- 1.6 Mittaukset
- 1.6.1 Liikkeessä olevan ajoneuvon melutaso:

| Mittaustulokset | | | |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| | Vasen puoli dB (A) ⁽²⁾ | Oikea puoli dB (A) ⁽²⁾ | Vaihdelaitsimen asento |
| 1. mittaus | | | |
| 2. mittaus | | | |
| 3. mittaus | | | |
| 4. mittaus | | | |
| Testitulos | dB (A)/E ⁽³⁾ | | |

- 1.6.2 Paikallaan olevan ajoneuvon melutaso:

| | dB (A) | Kierrosnopeus |
|------------|-------------------------|---------------|
| 1. mittaus | | |
| 2. mittaus | | |
| 3. mittaus | | |
| Testitulos | dB (A)/E ⁽³⁾ | |

- 1.6.3 Puristusilman melutaso

| Mittaustulokset | | |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | Vasen puoli dB (A) ⁽²⁾ | Oikea puoli dB (A) ⁽²⁾ |
| 1. mittaus | | |
| 2. mittaus | | |
| 3. mittaus | | |
| 4. mittaus | | |
| Testitulos | dB (A) | |

5. Huomautukset:⁷

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Mittaustulokset ilmoitetaan vähennettynä 1 dB(A):llä liitteessä I olevan 5.2.2.5.1 kohdan määräysten mukaisesti.

⁽³⁾ 'E' ilmaisee, että mittaukset on suoritettu tämän direktiivin mukaisesti.

Muutokset liitteeseen II

Korvataan 0 kohdassa ilmaus "9 a artiklassa" ilmauksella "2 artiklassa".

Muutetaan 2.1 kohta seuraavasti:

"2.1 Direktiivin 70/156/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaisen EY-tyyppihyväksyntähakemuksen varapakojärjestelmän tai sen osan osalta erillisenä teknisenä yksikkönä tekee kyseisen ajoneuvon valmistaja tai erillisen teknisen yksikön valmistaja."

Muutetaan 2.2 kohta seuraavasti:

"2.2 Ilmoituslomakkeen malli esitetään lisäyksessä 1."

Poistetaan 2.2.1, 2.2.2 ja 2.2.3 sekä 2.4 ja 3.1.3 kohta.

Muutetaan 2.3.3 ja 5.2.1 kohdan alaviite (') seuraavasti:

"(') Kuten säädetään tämän direktiivin versiossa, jota sovellettiin ajoneuvon tyyppihyväksyntään."

Numeroidaan 3., 3.1.1, 3.1.2 ja 3.2 kohta uudelleen seuraavasti: 2.4, 2.4.1, 2.4.1.1, 2.4.1.2 ja 2.4.2.

Annetaan 4 kohdalle uusi numero: 3 kohta ja muutetaan se seuraavasti:

"3. EY-tyyppihyväksynnän antaminen

3.1 Jos asiaankuuluvat vaatimukset täytetään, EY-tyyppihyväksyntätodistus on annettava direktiivin 70/156/ETY 4 artiklan 3 kohdan ja tarvittaessa 4 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

3.2 Lisäyksessä 2 esitetään EY-tyyppihyväksyntätodistuksen malli.

3.3 Jokaiselle erillisenä teknisenä yksikkönä hyväksytylle varapakojärjestelmälle tai sen osalle annetaan direktiivin 70/156/ETY liitteen VII mukainen hyväksyntänumero; tyyppihyväksyntänumeron kolmas osa viittaa muutettuun direktiiviin, joka oli voimassa ajoneuvon tyyppihyväksynnän myöntämisaika-kohtana. Sama jäsenvaltio ei saa antaa samaa numeroa toiselle varapakojärjestelmälle tai sen osalle."

Lisätään seuraavansisältöinen uusi 4 kohta:

"4. EY-tyyppihyväksyntämerkki

4.1 Jokaisessa tämän direktiivin perusteella hyväksytyyn tyyppiin kanssa yhdenmukaisessa varapakojärjestelmässä tai sen osassa, lukuun ottamatta kiinnityslaitteita ja putkia, on oltava EY-tyyppihyväksyntämerkki.

4.2 Tyyppihyväksyntämerkki koostuu suorakulmion sisällä olevasta pienaakkosilla kirjoitetusta "e"-kirjaimesta, jota seuraa hyväksynnän antavan jäsenvaltion yhdestä tai useammasta kirjaimesta tai numerosta muodostuva tunnus:

- "1" Saksa
- "2" Ranska
- "3" Italia
- "4" Alankomaat
- "5" Ruotsi
- "6" Belgia
- "9" Espanja
- "11" Yhdistynyt kuningaskunta
- "12" Itävalta
- "13" Luxemburg
- "17" Suomi
- "18" Tanska
- "21" Portugali
- "23" Kreikka
- "IRL" Irlanti

Suorakulmion läheisyydessä on myös oltava "perustyyppihyväksyntänumero", joka sisältyy direktiivin 70/156/ETY liitteessä VII tarkoitetun tyyppihyväksyntänumeron 4 osaan ja jota edeltää direktiivin 70/157/ETY ajoneuvon EY-tyyppihyväksynnän myöntämispäivään mennessä tehdyn viimeisimmän merkittävän teknisen muutoksen sarjanumeron ilmoittavat kaksi numeroa. Direktiiville 70/157/ETY järjestysnumero on 00; direktiiville 77/212/ETY järjestysnumero on 01; direktiiville 84/424/ETY järjestysnumero on 02 ja direktiiville 92/97/ETY järjestysnumero on 03.

4.3 Merkin on oltava selvästi luettava ja lähtemätön myös, kun varapakojärjestelmä tai sen osa asennetaan ajoneuvoon.

4.4 Esimerkki EY-tyyppihyväksyntämerkistä on lisäyksessä 3."

Korvataan 6 kohta seuraavilla uusilla 6 ja 7 kohdilla:

7. Tyyppien muutokset ja hyväksyntöjen tarkistukset

6.1 Tämän direktiivin mukaisesti hyväksytyjen tyyppien muuttamisessa sovelletaan direktiivin 70/156/ETY 5 artiklan säännöksiä.

7. Tuotannon vaatimustenmukaisuus

7.1 Tuotannon vaatimustenmukaisuuden varmistavat toimenpiteet on toteutettava direktiivin 70/156/ETY 10 artiklassa säädettyjen vaatimusten mukaisesti.

7.2 Erityismääräykset:

7.2.1 Direktiivin 70/156/ETY liitteen X 2.3.5 kohdassa mainituilla testeillä tarkoitetaan tämän direktiivin liitteen III II kohdassa määrättyjä testejä.

7.2.2 Direktiivin 70/156/ETY liitteen X 2.4 kohdassa mainitut tarkastukset suoritetaan tavallisesti kerran kahdessa vuodessa."

Kuvan 3 jälkeen lisätään seuraavat lisäykset 1, 2 ja 3:

"Lisäys 1

Moottoriajoneuvojen pakojärjestelmien EY-tyyppihyväksyntää erillisenä teknisenä yksikkönä koskeva ilmoituslomake n:o ... (direktiivi 70/157/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../.../ETY)

Seuraavat tiedot on tarvittaessa toimitettava kolmena kappaleena ja niihin on liitettävä sisällysluettelo. Mahdolliset piirustukset on toimitettava sopivassa mittakaavassa ja riittävän yksityiskohtaisina A4-kokoisina tai siihen kokoon taitettuina. Mahdollisten valokuvien on otava riittävän yksityiskohtaisia.

Jos järjestelmässä, osissa tai erillisissä teknisissä yksiköissä on sähköohjattuja toimintoja, tiedot niiden suoritusarvoista on toimitettava.

0. Yleistä

0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):

0.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):

0.5 Valmistajan nimi ja osoite:

0.7 Osien ja erillisten teknisten yksiköiden osalta EY-tyyppihyväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:

0.8 Ajoneuvon rakennuspaikan (paikkojen) osoite (osoitteet):

1. **Kuvaus ajoneuvosta, johon laite on tarkoitettu** (jos laite on tarkoitettu useampaan kuin yhteen ajoneuvotyyppiin, tässä kohdassa annetut tiedot on annettava jokaisesta kyseessä olevasta tyyppistä)

1.1 Merkki (valmistajan toiminimi):

1.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):

1.3 Tyypin tunnistaminen, jos merkitty ajoneuvoon:

1.4 Ajoneuvoluokka:

1.5 Melutasoa koskeva EY-tyyppihyväksyntänumero:

1.6 Kaikki ajoneuvoa koskevan tyyppihyväksyntätodistuksen 1.1—1.5 kohdissa annetut tiedot (tämän direktiivin liitteen I lisäys 2)

2. Laitteen kuvaus

2.1 Varapakojärjestelmän kuvaus, jossa ilmoitetaan järjestelmän jokaisen osan suhteellinen positio samoin kuin asennusohjeet:

2.2 Yksityiskohtaiset piirustukset jokaisesta osasta, jotta ne voidaan helposti paikallistaa ja tunnistaa samoin kuin viittaukset käytettyihin materiaaleihin. Näissä piirustuksissa on ilmoitettava EY-tyyppihyväksynnän pakolliselle kiinnittämiselle varattu paikka.

Päivämäärä, tiedosto

Lisäys 2

MALLI

EY-TYYPPIHYVÄKSYNTÄTODISTUS

[maksimikoko: A4 (210 × 297 mm)]

Viranomaisten leima

Ilmoitus:

- tyyppihväksynnästä ⁽¹⁾
- tyyppihväksynnän laajentamisesta ⁽¹⁾
- tyyppihväksynnän epäämisestä ⁽¹⁾
- tyyppihväksynnän peruuttamisesta ⁽¹⁾

ajoneuvon/osan/erillisen teknisen yksikön osalta ⁽¹⁾ direktiivin .../ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä .../EY, mukaisesti

Tyyppihväksyntänumero:

Laajennuksen syy:

I OSA

- 0.1 Merkki (valmistajan toiminimi):
- 0.2 Tyyppi ja yleinen kaupallinen kuvaus (kuvaukset):
- 0.3 Tyypin tunnistustavat, jos merkitty ajoneuvoon ⁽¹⁾ ⁽²⁾:
- 0.3.1 Tunnisteen sijainti:
- 0.4 Ajoneuvoluokka ⁽³⁾:
- 0.5 Valmistajan nimi ja osoite:
- 0.7 Osien ja erillisten teknisten yksilöiden osalta EY-tyypihväksyntämerkin sijainti ja kiinnitystapa:
- 0.8 Kokoonpanotehtaan nimi (nimet) ja osoite (ositteet):

II OSA

1. Lisätiedot (tarvittaessa): katso täydennys
2. Testauksesta vastaava tekninen palvelu:
3. Testausselosteen päiväys:
4. Testausselosteen numero:
5. Huomautukset (jos on): katso täydennys
6. Paikka:
7. Päiväys:
8. Allekirjoitus:
9. Luettelo hyväksyntäviranomaiselle luovutetusta pyynnöstä saatavilla olevasta tietoaineistosta

Täydennys EY-tyypihväksyntätodistukseen n:o ...

direktiivin 70/157/ETY, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä ..., mukaiseen moottoriajoneuvojen pakojärjestelmien tyyppihväksyntää erillisenä teknisenä yksikkönä koskevaan EY-tyypihväksyntätodistukseen n:o ...

1 Lisätiedot

1.1 Erillisen teknisen yksikön rakenne:

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Jos tyypin tunnistustavassa on merkkejä, joilla ei ole merkitystä tässä ilmoituslomakkeessa tarkoitettun ajoneuvon, osan tai erillisen teknisen yksikön kuvailemisessa, ne on esitettävä asiakirjoissa tunnuksella "?" (esim. ABC??123??).

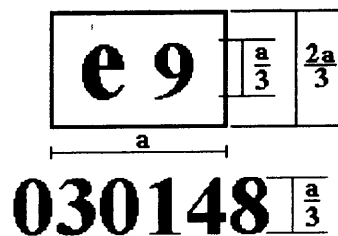
⁽³⁾ Määritely direktiivin 70/156/ETY liitteessä II A.

- 1.2 Moottoriajoneuvotyyppin tai -tyyppien, johon/joihin äänenvaimennin asennetaan, tavaramerkki tai kaupallinen merkki (1):
- 1.3 Ajoneuvon tyyppin/tyyppien ja sen/niiden tyyppihyväksyntänumero(t):
- 1.4 Moottori
- 1.4.1 Tyyppi (ottomoottori, dieselmoottori):
- 1.4.2 Työkierro: kaksitahti, nelitahti:
- 1.4.3 Kuutiotilavuus
- 1.4.4 Moottorin suurin nimellisteho: kW nopeudella: rpm
- 1.5 Vaihteiden lukumäärä:
- 1.6 Käytetyt välitykset:
- 1.7 Vetoakselin välitys/välitykset:
- 1.8 Melutason arvot:
- liikkeessä oleva ajoneuvo: dB (A), jolla ennen kiihdytystä tasainen nopeus km/h,
- paikallaan oleva ajoneuvo dB (A), rpm
- 1.9 Vastapaineen vaihtelu:
- 1.10 Mahdolliset käyttö- ja asennusrajoitukset:
5. Huomautukset:

Lisäys 3

EY-TYYPPIHVÄKSYNTÄMERKIN MALLI

a ≥ 12 mm



Edellä olevalla EY-tyyppihyväksyntämerkillä varustettu pakojärjestelmä tai sen osa on laite, joka on hyväksytty Espanjassa (e 9) direktiivin 92/97/ETY (03) mukaisesti perushyväksyntänumerolla 0148.

Käytetyt numero ovat vain suuntaa-antavia.

(1) Jos ilmoitetaan useita tyypejä, jokaisesta tyyppistä on täytettävä erikseen 1.3—1.10 kohta.”

Muutokset liitteisiin III, IV, V ja VI:

Liitteet III ja IV poistetaan.

Numeroidaan liite V uudelleen liitteeksi III.

Liitteen III 1 kohdan 2 kohta muutetaan seuraavasti:

2. Testausmenetelmät

Testausmenetelmien, testausolosuhteiden, testauslaitteiden ja tulosten tulkinnan on oltava liitteen I mukaisia. Testattavan ajoneuvon / testattavien ajoneuvojen melu on mitattava liikkeessä olevan ajoneuvon osalta liitteen I 5.2.2 kohdan mukaisesti.”

Annetaan liitteelle VI uusi numero: liite IV.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 2 päivänä huhtikuuta 1996,

voin ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa

(Ainoastaan tanskan-, saksan-, kreikan-, englannin-, ranskan-, italial-, hollannin-, portugalil-, suomen- ja ruotsinkieliset tekstit ovat todistusvoimaisia)

(96/268/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2931/95⁽²⁾, ja erityisesti 7 a artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan ja 3 kohdan,

sekä katsoo, että

neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 777/87⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, vahvistetaan olosuhteet, joissa voin ja rasvattoman maitojauheen ostot voidaan keskeyttää ja aloittaa uudelleen, sekä vaihtoehtoiset toimenpiteet, jotka voidaan toteuttaa keskeyttämistapauksissa,

komission asetuksessa (ETY) N:o 1547/87⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1802/95⁽⁵⁾, vahvistetaan perusteet, joiden mukaisesti voin ostot tarjouskilpailulla suoritetaan tai keskeytetään jäsenvaltioissa tai Yhdistyneen kuningaskunnan sekä Saksan liittotasavallan osalta tietyllä alueella,

komission päätöksessä 96/248/EY⁽⁶⁾ määrätään mainittujen ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa; markkinahintoja koskevien tietojen perusteella asetuksen (ETY) N:o 1547/87 1 artiklan 3 kohdassa säädetty edellytys ei enää täyty Irlannissa; tämän vuoksi on tarpeen mukauttaa luetteloa jäsenvaltioista, joissa edellä tarkoitettua keskeyttämistä sovelletaan, ja

tässä päätöksessä määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 777/87 1 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen voin ostot tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Tanskassa, Saksassa, Kreikassa, Ranskassa, Italiassa, Luxemburgissa, Alankomaissa, Itävallassa, Portugalissa, Suomessa, Ruotsissa, Isossa-Britanniassa sekä Pohjois-Irlannissa.

2 artikla

Kumotaan päätös 96/248/EY.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13
⁽²⁾ EYVL N:o L 307, 20.12.1995, s. 10
⁽³⁾ EYVL N:o L 78, 20.3.1987, s. 10
⁽⁴⁾ EYVL N:o L 144, 4.6.1987, s. 12
⁽⁵⁾ EYVL N:o L 174, 26.7.1995, s. 27

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 83, 24.1996, s. 18

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Belgian kuningaskunnalle, Tanskan kuningaskunnalle, Saksan liittotasavallalle, Kreikan tasavallalle, Ranskan tasavallalle, Irlannille, Italian tasavallalle, Luxemburgin suurherttuakunnalle, Alankomaiden kuningaskunnalle, Itävallan tasavallalle, Portugalin tasavallalle, Suomen tasavallalle, Ruotsin kuningaskunnalle sekä Yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 2 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

OIKAISUJA

Oikaistetaan komission asetus (EY) N:o 268/96, annettu 13 päivänä helmikuuta 1996, Puolan tasavallasta, Unkarin tasavallasta, Tšekin tasavallasta, Slovakian tasavallasta, Bulgarian tasavallasta ja Romanian tasavallasta peräisin olevien tiettyjen vilja-alan tuotteiden tuonnista annettujen asetusten (EY) N:o 121/94 ja (EY) N:o 1606/94 muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 36, 14. helmikuuta 1996)

Sivu 8, liite I, otsikko "I. Unkarin tasavallasta peräisin olevat tuotteet", ensimmäinen sarake:

| | |
|---------------------------|------------------------------|
| <i>Korvataan CN-koodi</i> | "1001 20 00" (hirssi) |
| <i>seuraavasti:</i> | "1008 20 00"; |
| <i>korvataan CN-koodi</i> | "1001 30 00" (kanarianhelpi) |
| <i>seuraavasti:</i> | "1008 30 00". |

Sivu 8, liite I, otsikko "II. Tšekin tasavallasta peräisin olevat tuotteet" ja "III. Slovakian tasavallasta peräisin olevat tuotteet", ensimmäinen sarake

| | |
|---------------------------|----------------------------|
| <i>Korvataan CN-koodi</i> | "1101 00 00" (vehnä jauho) |
| <i>seuraavasti:</i> | "1101 00". |
